758263-2026 - Wettbewerb

Schweiz – Transformatoren – ARA Thurau, Trafostationen BKP 231.11
OJ S 212/2026 02/11/2026
Auftrags- oder Konzessionsbekanntmachung – Standardregelung
Lieferleistungen

1. Beschaffer

1.1. Beschaffer

Offizielle Bezeichnung: Abwasserverband Thurau
E-Mail: markus.gresch@ara-thurau.ch
Tätigkeit des Auftraggebers: Tätigkeiten im Bereich der Wasserwirtschaft

2. Verfahren

2.1. Verfahren

Titel: ARA Thurau, Trafostationen BKP 231.11
Beschreibung: Gegenstand der vorliegenden Submission BKP 231.11 Trafostationen sind die vollständige Werk- statt- und Montageplanung, Lieferung, Montage, Prüfung und Inbetriebnahme der Trafostationsanlagen für die neue ARA Thurau. Die Ausführung erfolgt etappenweise. TS 01 ARA und TS 02 ARA sind der Etappe West und TS 03 ARA der Etappe Ost zugeordnet. Zum Leistungsumfang gehören auch die Kabelverbindungen innerhalb des eigenen Lieferumfangs bis zu den definierten Niederspannungstrennstellen sowie die Mittelspannungskabelverbindungen zwischen den Trafostationen und die vollständige Anlagen- und Betriebsdokumentation. Der detaillierte Leistungsumfang und die Abgrenzungen ergeben sich aus dem Leistungsver- zeichnis und den übrigen Ausschreibungsunterlagen.
Kennung des Verfahrens: 282b2b32-b202-4f5d-b38d-70184a0e3450
Verfahrensart: Offenes Verfahren
Das Verfahren wird beschleunigt: nein

2.1.1. Zweck

Art des Auftrags: Lieferleistungen
Haupteinstufung (cpv): 31170000 Transformatoren

2.1.2. Erfüllungsort

Stadt: Uzwil
Postleitzahl: 9240
Land, Gliederung (NUTS): St. Gallen (CH055)
Land: Schweiz

2.1.4. Allgemeine Informationen

Rechtsgrundlage:
Richtlinie 2014/25/EU

2.1.6. Ausschlussgründe

Quellen der Ausschlussgründe: Auftragsunterlagen

5. Los

5.1. Los: LOT-0000

Titel: ARA Thurau, Trafostationen BKP 231.11
Beschreibung: Gegenstand der vorliegenden Submission BKP 231.11 Trafostationen sind die vollständige Werk- statt- und Montageplanung, Lieferung, Montage, Prüfung und Inbetriebnahme der Trafostationsanlagen für die neue ARA Thurau. Die Ausführung erfolgt etappenweise. TS 01 ARA und TS 02 ARA sind der Etappe West und TS 03 ARA der Etappe Ost zugeordnet. Zum Leistungsumfang gehören auch die Kabelverbindungen innerhalb des eigenen Lieferumfangs bis zu den definierten Niederspannungstrennstellen sowie die Mittelspannungskabelverbindungen zwischen den Trafostationen und die vollständige Anlagen- und Betriebsdokumentation. Der detaillierte Leistungsumfang und die Abgrenzungen ergeben sich aus dem Leistungsver- zeichnis und den übrigen Ausschreibungsunterlagen.

5.1.1. Zweck

Art des Auftrags: Lieferleistungen
Haupteinstufung (cpv): 31170000 Transformatoren
Zusätzliche Einstufung (cpv): 31682540 Transformatorstationsausstattung, 45317200 Elektroinstallationsarbeiten für Transformatoren, 51111300 Installation von Transformatoren

5.1.2. Erfüllungsort

Stadt: Uzwil
Postleitzahl: 9240
Land, Gliederung (NUTS): St. Gallen (CH055)
Land: Schweiz

5.1.3. Geschätzte Dauer

Andere Laufzeit: Unbekannt

5.1.4. Verlängerung

Maximale Verlängerungen: 0

5.1.6. Allgemeine Informationen

Vorbehaltene Teilnahme:
Teilnahme ist nicht vorbehalten.
Die Namen und beruflichen Qualifikationen des zur Auftragsausführung eingesetzten Personals sind anzugeben: Noch nicht bekannt
Auftragsvergabeprojekt nicht aus EU-Mitteln finanziert
Die Beschaffung fällt unter das Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen: ja

5.1.9. Eignungskriterien

Quellen der Eignungskriterien: Auftragsunterlagen

5.1.10. Zuschlagskriterien

Kriterium:
Art: Qualität
Beschreibung: Zuschlagskriterien
Beschreibung der anzuwendenden Methode, wenn die Gewichtung nicht durch Kriterien ausgedrückt werden kann: Die Zuschlagskriterien sind in den Dokumenten definiert.

5.1.11. Auftragsunterlagen

Zugang zu bestimmten Auftragsunterlagen ist beschränkt
Informationen über zugangsbeschränkte Dokumente einsehbar unter: https://www.simap.ch/de/redirect?context=eyJwYWdlIjoicHJvamVjdCIsInJvbGUiOm51bGwsIm9yZ0lkIjpudWxsLCJwcm9qZWN0SWQ

Ad-hoc-Kommunikationskanal:
Name: Simap.ch

5.1.12. Bedingungen für die Auftragsvergabe

Bedingungen für die Einreichung:
Elektronische Einreichung: Zulässig
Adresse für die Einreichung: https://www.simap.ch/de/redirect?context=eyJwYWdlIjoicHJvamVjdCIsInJvbGUiOm51bGwsIm9yZ0lkIjpudWxsLCJwcm9qZWN0SWQ
Sprachen, in denen Angebote oder Teilnahmeanträge eingereicht werden können: Deutsch
Elektronischer Katalog: Nicht zulässig
Varianten: Zulässig
Die Bieter können mehrere Angebote einreichen: Nicht zulässig
Frist für den Eingang der Angebote: 15/01/2027 12:00:00 (UTC+01:00) Mitteleuropäische Zeit, Westeuropäische Sommerzeit
Dauer, während der das Angebot gültig bleiben muss: 180 Tage
Auftragsbedingungen:
Die Auftragsausführung muss im Rahmen von Programmen für geschützte Beschäftigungsverhältnisse erfolgen: Noch nicht bekannt
Bedingungen für die Ausführung des Auftrags: Weitere Angaben in der offiziellen Publikation auf simap.ch
Elektronische Rechnungsstellung: Erforderlich
Aufträge werden elektronisch erteilt: nein
Zahlungen werden elektronisch geleistet: ja
Finanzielle Vereinbarung: Weitere Angaben in der offiziellen Publikation auf simap.ch

5.1.15. Techniken

Rahmenvereinbarung:
Keine Rahmenvereinbarung
Informationen über das dynamische Beschaffungssystem:
Kein dynamisches Beschaffungssystem

5.1.16. Weitere Informationen, Schlichtung und Nachprüfung

Überprüfungsstelle: Bundesverwaltungsgericht
Informationen über die Überprüfungsfristen: Rechtsmittelbelehrung Gegen diese Verfügung kann innert 20 Tagen seit Publikation auf www.simap.ch beim Verwaltungsgericht des Kantons St.Gallen, Webergasse 8, 9001 St.Gallen, schriftlich Beschwerde erhoben werden (Art. 52 Abs. 1 i.V.m. Art. 56 der Interkantonalen Vereinbarung über das öffentliche Beschaffungswesen [sGS 841.51]). Die Frist ist eingehalten, wenn die Beschwerde spätestens am letzten Tag der Frist beim Gericht eingereicht oder zu dessen Handen der Schweizerischen Post oder einer schweizerischen diplomatischen oder konsularischen Vertretung übergeben wird (Art. 143 Abs. 1 der Schweizerischen Zivilprozessordnung [SR 272] i.V.m. Art. 30 Abs. 1 des Gesetzes über die Verwaltungsrechtspflege [sGS 951.1]). Die Beschwerde muss einen Antrag sowie eine Darstellung des Sachverhaltes und eine Begründung enthalten. Sie ist zu unterzeichnen und im Doppel einzureichen. Diese Verfügung ist beizulegen. Es gelten keine Gerichtsferien.
Organisation, die zusätzliche Informationen über das Vergabeverfahren bereitstellt: Abwasserverband Thurau

8. Organisationen

8.1. ORG-0001

Offizielle Bezeichnung: Abwasserverband Thurau
Registrierungsnummer: ba798b38-ce11-460d-af43-cd6c2a5d18c8
Postanschrift: Stickereiplatz 1
Stadt: Uzwil
Postleitzahl: 9420
Land, Gliederung (NUTS): St. Gallen (CH055)
Land: Schweiz
E-Mail: markus.gresch@ara-thurau.ch
Telefon: +41719520202
Internetadresse: https://www.ara-thurau.ch
Rollen dieser Organisation:
Beschaffer
Organisation, die zusätzliche Informationen über das Vergabeverfahren bereitstellt

8.1. ORG-0002

Offizielle Bezeichnung: Bundesverwaltungsgericht
Registrierungsnummer: BVGER
Postanschrift: Postfach
Stadt: St. Gallen
Postleitzahl: 9023
Land, Gliederung (NUTS): St. Gallen (CH055)
Land: Schweiz
E-Mail: info@bvger.admin.ch
Telefon: +41584652626
Internetadresse: https://www.bvger.ch
Rollen dieser Organisation:
Überprüfungsstelle

8.1. ORG-0003

Offizielle Bezeichnung: Simap.ch
Registrierungsnummer: CH001
Postanschrift: Holzikofenweg 36
Stadt: Bern
Postleitzahl: 3003
Land, Gliederung (NUTS): Bern / Berne (CH021)
Land: Schweiz
E-Mail: support@simap.ch
Telefon: +41584646388
Internetadresse: https://www.simap.ch
Rollen dieser Organisation:
TED eSender

Informationen zur Bekanntmachung

Kennung/Fassung der Bekanntmachung: 11bab0bc-2654-48f2-8ed4-43dd6cfcf0d8 - 01
Formulartyp: Wettbewerb
Art der Bekanntmachung: Auftrags- oder Konzessionsbekanntmachung – Standardregelung
Unterart der Bekanntmachung: 17
Datum der Übermittlung der Bekanntmachung: 30/10/2026 02:26:01 (UTC+01:00) Mitteleuropäische Zeit, Westeuropäische Sommerzeit

Sprachen, in denen diese Bekanntmachung offiziell verfügbar ist: Deutsch
Veröffentlichungsnummer der Bekanntmachung: 758263-2026
ABl. S – Nummer der Ausgabe: 212/2026
Datum der Veröffentlichung: 02/11/2026